

Pročišćeni tekst tipskog sporazuma o osnivanju zajedničkog istražnog tima, nakon odobrenja rezolucije Vijeća od 22. prosinca 2021. o revidiranom Dodatku I ⁽¹⁾.

(2022/C 44/02)

TIPSKI SPORAZUM O OSNIVANJU ZAJEDNIČKOG ISTRAŽNOG TIMA

U skladu s:

[Molimo ovdje navesti primjenjive pravne osnove koje je moguće preuzeti, među ostalim, iz sljedećeg popisa instrumenata:

- člankom 13. Konvencije o uzajamnoj pravnoj pomoći u kaznenim stvarima među državama članicama Europske unije od 29. svibnja 2000. ⁽²⁾;
- Okvirnom odlukom Vijeća od 13. lipnja 2002. o zajedničkim istražnim timovima ⁽³⁾;
- člankom 1. Sporazuma između Europske unije i Republike Islanda i Kraljevine Norveške o primjeni određenih odredaba Konvencije od 29. svibnja 2000. o uzajamnoj pomoći u kaznenim stvarima između država članica Europske unije i njezina Protokola iz 2001. od 29. prosinca 2003. ⁽⁴⁾;
- člankom 5. Sporazuma o uzajamnoj pravnoj pomoći između Europske unije i Sjedinjenih Američkih Država ⁽⁵⁾;
- člankom 20. Drugog dodatnog protokola uz Europsku konvenciju o uzajamnoj sudskoj pomoći u kaznenim stvarima od 20. travnja 1959. ⁽⁶⁾;
- člankom 9. stavkom 1. točkom (c) Konvencije Ujedinjenih naroda protiv nezakonitog prometa opojnih droga i psihotropnih supstancija (1988.) ⁽⁷⁾;
- člankom 19. Konvencije Ujedinjenih naroda protiv transnacionalnoga organiziranog kriminaliteta (2000.) ⁽⁸⁾;
- člankom 49. Konvencije Ujedinjenih naroda protiv korupcije (2003.) ⁽⁹⁾;
- člankom 27. Konvencije o policijskoj suradnji u jugoistočnoj Europi (2006.) ⁽¹⁰⁾.]

1. Stranke Sporazuma

Sljedeće stranke sklopile su sporazum o osnivanju zajedničkog istražnog tima (dalje u tekstu „ZIT“):

1. [Umetnuti naziv prve nadležne agencije / upravnog tijela države kao stranke sporazuma]

i

2. [Umetnuti naziv druge nadležne agencije / upravnog tijela države kao stranke sporazuma]

Stranke ovog sporazuma mogu zajednički odlučiti pozvati agencije ili upravna tijela drugih država da postanu stranke ovog sporazuma.

⁽¹⁾ SL C 44, 28.1.2022., str. 1.

⁽²⁾ SL C 197, 12.7.2000., str. 3.

⁽³⁾ SL L 162, 20.6.2002., str. 1.

⁽⁴⁾ SL L 26, 29.1.2004., str. 3.

⁽⁵⁾ SL L 181, 19.7.2003., str. 34.

⁽⁶⁾ Serija Ugovora Vijeća Europe br. 182.

⁽⁷⁾ Ujedinjeni narodi, Zbornik ugovora, svezak 1582, str. 95.

⁽⁸⁾ Ujedinjeni narodi, Zbornik ugovora, svezak 2225, str. 209; dokument A/RES/55/25.

⁽⁹⁾ Ujedinjeni narodi, Zbornik ugovora, svezak 2349, str. 41.; dokument A/58/422.

⁽¹⁰⁾ Registracija pri Tajništvu Ujedinjenih naroda: Albanija, 3. lipnja 2009., br. 46240.

2. Svrha ZIT-a

Ovaj sporazum odnosi se na osnivanje ZIT-a u sljedeću svrhu:

[Molimo navesti konkretnu svrhu ZIT-a.

Navedeni opis trebao bi sadržavati okolnosti jednog ili više kaznenih djela koja su predmet istrage u uključenim državama (datum, mjesto i vrsta kaznenog djela) te bi trebao upućivati, ako je primjenjivo, na domaće postupke koji su u tijeku. Navođenje osobnih podataka povezanih s predmetom treba svesti na najmanju moguću mjeru.

Ovaj odjeljak trebao bi ujedno sadržavati kratak opis ciljeva ZIT-a (uključujući primjerice, prikupljanje dokaza, koordinirano uhićenje osumnjičenika, zamrzavanje imovine itd.). S time u vezi stranke bi trebale razmotriti uključivanje pokretanja i završetka financijske istrage među ciljeve ZIT-a ⁽¹⁾.]

3. Razdoblje trajanja sporazuma

Stranke su suglasne da će stupanjem na snagu ovog sporazuma ZIT djelovati [molimo navesti točno razdoblje trajanja].

Ovaj sporazum stupa na snagu čim ga potpiše zadnja stranka koja sudjeluje u ZIT-u. To razdoblje može se produljiti uzajamnim pristankom.

4. Države u kojima će djelovati ZIT

ZIT će djelovati u državama koje su stranke ovog sporazuma.

Tim izvodi svoje operacije u skladu s pravom država u kojima u pojedinom trenutku djeluje.

5. Voditelj(i) ZIT-a

Voditelji tima predstavnici su nadležnih tijela koja sudjeluju u kaznenim istragama i koja potječu iz država u kojima tim u pojedinom trenutku djeluje te pod njihovim vodstvom članovi ZIT-a izvršavaju svoje zadaće.

Stranke su sljedeće osobe imenovale voditeljima ZIT-a:

Ime i prezime	Položaj/rang	Tijelo/Agencija	Država

U slučaju da neka od navedenih osoba nije u mogućnosti obavljati svoje dužnosti, njezina zamjena imenuje se bez odgode. Svim zainteresiranim strankama dostavlja se pisana obavijest o takvoj zamjeni koja se prilaže ovom sporazumu.

6. Članovi ZIT-a

Uz osobe navedene u točki 5., stranke u posebnom prilogu ovom sporazumu prilažu popis članova ZIT-a ⁽¹⁾.

Ako neki član ZIT-a nije u mogućnosti obavljati svoje dužnosti, njegova zamjena imenuje se bez odgode putem pisane obavijesti koju šalje nadležni voditelj ZIT-a.

7. Sudionici ZIT-a

Stranke ZIT-a suglasne su da se među sudionike ZIT-a uključi [na ovom mjestu umetnuti, primjerice, Eurojust, Europol, OLAF itd.]. Posebne aranžmane povezane sa sudjelovanjem [umetnuti naziv] treba urediti odgovarajućim dodatkom ovom sporazumu.

⁽¹⁾ Stranke bi s time u vezi trebale uzeti u obzir Zaključke Vijeća i akcijski plan o daljnjim koracima u pogledu financijskih istraga (dokument Vijeća 10125/16 + COR1).

⁽²⁾ Prema potrebi, ZIT može uključivati nacionalne stručnjake za oduzimanje imovinske koristi.

8. Prikupljanje informacija i dokaza

Voditelji ZIT-ova mogu se usuglasiti o posebnim postupcima u skladu s kojima ZIT prikuplja informacije i dokaze u državama u kojima djeluje.

Stranke povjeravaju voditeljima ZIT-a zadaću pružanja savjeta o pribavljanju dokaza.

9. Pristup informacijama i dokazima

Voditelji ZIT-a utvrđuju procese i postupke za međusobnu razmjenu informacija i dokaza dobivenih od ZIT-a u državama članicama.

[Povrh toga, stranke mogu dogovoriti klauzulu koja sadrži specifičnija pravila o pristupu informacijama i dokazima, postupanju s njima i njihovoj uporabi. Takva klauzula može se posebice smatrati primjerenom kada se ZIT ne temelji ni na Konvenciji EU-a ni na Okvirnoj odluci (koje već uključuju posebne odredbe u tom smislu – vidjeti članak 13. stavak 10. Konvencije).]

10. Razmjena informacija i dokaza dobivenih prije osnivanja ZIT-a

Informacije ili dokazi koji su već raspoloživi u trenutku stupanja na snagu ovog sporazuma i koji se odnose na istragu opisanu u ovom sporazumu mogu se u okviru ovog sporazuma razmjenjivati među strankama.

11. Informacije i dokazi dobiveni od država koje ne sudjeluju u ZIT-u

U slučaju potrebe za slanjem zahtjeva za uzajamnu pravnu pomoć državi koja ne sudjeluje u ZIT-u, država koja podnosi zahtjev razmatra traženje odobrenja države kojoj je upućen zahtjev kako bi mogla s drugom strankom ili drugim strankama ZIT-a podijeliti informacije ili dokaze dobivene izvršenjem zahtjeva.

12. Posebni aranžmani u vezi s upućenim članovima

[Ako to smatraju primjerenim, stranke mogu, u skladu s ovom klauzulom, dogovoriti posebne uvjete pod kojima upućeni članovi mogu:]

- provoditi istrage u državi djelovanja, uključujući posebice prisilne mjere (ako se smatra potrebnim, na ovom mjestu mogu se navesti domaća pravna pravila ili ih se, alternativno, može priložiti ovom sporazumu)
- zatražiti provedbu mjera u državi upućivanja
- razmjenjivati informacije koje je tim prikupio
- nositi/upotrebljavati oružje].

13. Izmjene sporazuma

Ovaj se sporazum može izmijeniti uzajamnim pristankom stranaka. Ako u ovom sporazumu nije drukčije navedeno, izmjene se mogu provesti u bilo kojem pisanom obliku koji su stranke dogovorile ⁽¹³⁾.

14. Savjetovanje i koordiniranje

Stranke se međusobno savjetuju ako je potrebno koordinirati aktivnosti tima, među ostalim u pogledu:

- preispitivanja ostvarenog napretka i uspješnosti tima
- trenutka i vrste intervencije istražitelja
- najboljeg načina za provedbu eventualnog pravnog postupka, razmatranja odgovarajućeg mjesta sudskog postupka i konfisciranja.

15. Komunikacija s medijima

Stranke usuglašavaju trenutak i sadržaj eventualno predviđene komunikacije s medijima te sudionici slijede ishod tog usuglašavanja.

⁽¹³⁾ Primjeri formulacija nalaze se u dodacima 2. i 3.

16. Evaluacija

Stranke mogu razmotriti evaluaciju uspješnosti ZIT-a, primijenjenih najboljih praksi i stečenih pouka. U svrhu provedbe evaluacije moguće je organizirati poseban sastanak.

[S time u vezi stranke se mogu koristiti posebnim obrascem za evaluaciju ZIT-ova koji je osmislila EU-ova mreža stručnjaka za zajedničke istražne timove. Financijska sredstva EU-a mogu se zatražiti u svrhu potpore sastanku za evaluaciju.]

17. Posebni aranžmani

[Molimo umetnuti, ako je primjenjivo. Cilj je potpoglavlja u nastavku istaknuti moguća područja koja se može posebno opisati.]

17.1. Pravila o objavljivanju

[Stranke na ovom mjestu mogu pojasniti primjenjiva nacionalna pravila o komunikaciji s obranom i/ili priložiti presliku ili sažetak tih pravila.]

17.2. Pravila u vezi s upravljanjem imovinom / oduzimanjem imovinske koristi**17.3. Odgovornost**

[Stranke mogu u ovom smislu donijeti pravila, posebice kada se ZIT ne temelji ni na Konvenciji EU-a ni na Okvirnoj odluci (koje već uključuju posebne odredbe u tom smislu – vidjeti članke 15 i 16. Konvencije).]

18. Organizacijski aranžmani

[Molimo umetnuti, ako je primjenjivo. Cilj je potpoglavlja u nastavku istaknuti moguća područja koja se može posebno opisati.]

18.1. Objekti, uredski smještaj, vozila, ostala tehnička oprema**18.2. Troškovi/rashodi/osiguranje****18.3. Financijska potpora ZIT-ovima**

[U okviru ove klauzule stranke mogu dogovoriti posebne aranžmane u vezi sa zadaćama i odgovornostima unutar tima u pogledu podnošenja zahtjeva za dobivanje financijskih sredstava EU-a.]

18.4. Jezik komunikacije

Sastavljeno u [mjesto potpisivanja] [datum]

[potpisi svih stranaka]

Dodatak I.

TIPSKOM SPORAZUMU O OSNIVANJU ZAJEDNIČKOG ISTRAŽNOG TIMA

Sudionici ZIT-a

I. Aranžman s Eurojustom/Europolom/Komisijom (OLAF):

Sudjelovanje Eurojusta u ZIT-u

Sljedeće osobe sudjeluju u ZIT-u:

Ime i prezime	Položaj

U skladu s točkom [umetnuti relevantnu točku] Sporazuma o ZIT-u [umetnuti ime države članice] odlučila je da njezin nacionalni član Eurojusta (zamjenik/pomoćnik nacionalnog člana Eurojusta*) sudjeluje u zajedničkom istražnom timu.

Eurojust podupire aktivnosti ZIT-a pružanjem stručnog znanja i opreme za koordinaciju istraga i kaznenog progona u skladu s primjenjivim pravnim okvirom.

[Umetnuti ime treće zemlje] odlučila je da njezin tužitelj za vezu upućen u Eurojust sudjeluje u zajedničkom istražnom timu kao službeni predstavnik [umetnuti ime treće zemlje] u skladu sa sporazumom o suradnji potpisanim između Eurojusta i [umetnuti ime treće zemlje].

U slučaju da neka od navedenih osoba nije u mogućnosti obavljati svoje dužnosti, imenuje se njezina zamjena. Svim zainteresiranim strankama dostavlja se pisana obavijest o takvoj zamjeni koja se prilaže ovom sporazumu.

Datum i potpis* (* ako je primjenjivo)

Sudjelovanje Europolu u ZIT-u

Stranke ZIT-a (poželjne oznake ISO):

Datum kada su stranke potpisale ZIT:

Referentni broj (nije obvezno):

1. Sudionici Europolu u ZIT-u

Sljedeće osobe (utvrđene prema identifikacijskom broju zaposlenika) sudjeluju u ZIT-u:

Identifikacijski broj zaposlenika Europolu	Položaj	Tim/jedinica

U slučaju da neka od navedenih osoba nije u mogućnosti obavljati svoje dužnosti, imenuje se njezina zamjena. Svim zainteresiranim strankama dostavlja se pisana obavijest o takvoj zamjeni koja se prilaže ovom sporazumu.

2. Uvjeti za sudjelovanje osoblja Europolu

- 2.1. Osoblje Europolu koje sudjeluje u zajedničkom istražnom timu pruža potporu svim članovima tima te zajedničkoj istrazi osigurava sve potporne usluge Europolu koje su predviđene Uredbom o Europolu te u skladu s njome. Osoblje Europolu ne primjenjuje prisilne mjere. No osoblje Europolu koje sudjeluje u ZIT-u može u skladu s uputama i pod vodstvom voditelja (voditeljâ) tima prisustvovati operativnim aktivnostima zajedničkog istražnog tima, kako bi na licu mjesta davalo savjete i pružalo pomoć članovima tima koji izvršavaju prisilne mjere, pod uvjetom da u zemlji u kojoj tim djeluje ne postoje pravne prepreke.
- 2.2. Članak 11. točka (a) Protokola o povlasticama i imunitetima Europske unije ne primjenjuje se na osoblje Europolu tijekom njegova sudjelovanja u ZIT-u¹. U pogledu kaznenih djela počinjenih protiv njega odnosno kaznenih djela koje je ono počinilo, osoblje Europolu tijekom djelovanja ZIT-a podliježe nacionalnom pravu države članice djelovanja, koje se primjenjuje na osobe koje obavljaju usporedive dužnosti.
- 2.3. Osoblje Europolu može izravno stupiti u kontakt s članovima ZIT-a te svim članovima ZIT-a pružiti sve potrebne informacije u skladu s Uredbom o Europolu.

Datum i potpis

¹ Protokol o povlasticama i imunitetima Europske unije (pročišćena verzija) (SL C 202, 7.6.2016., str. 266.).

Sudjelovanje OLAF-a u ZIT-u**dogovoreno između nadležnih pravosudnih tijela [država članica] [datum]**

OLAF¹ u ZIT-u sudjeluje pružanjem pomoći, stručnog znanja i koordinacije (ako je dogovoreno). To se sudjelovanje odvija pod uvjetima utvrđenima u ovom aranžmanu i kako je predviđeno primjenjivim instrumentima EU-a.

Sudionici

Sljedeće osobe iz OLAF-a sudjeluju u ZIT-u:

Ime i prezime	Funkcija

OLAF pisanim putem obavješćuje druge stranke ZIT-a o svakoj osobi koju doda na navedeni popis ili je s njega ukloni.

Posebni aranžmani povezani sa sudjelovanjem OLAF-a**1. Načela sudjelovanja**

- 1.1. Osoblje OLAF-a koje sudjeluje u ZIT-u pomaže u prikupljanju dokaza i članovima tima pruža stručno znanje u skladu sa zakonodavstvom o OLAF-u te u skladu s nacionalnim pravom države članice u kojoj taj tim djeluje.
- 1.2. Osoblje OLAF-a koje sudjeluje u ZIT-u radi pod vodstvom voditelja (voditeljâ) tima utvrđenog u točki [umetnuti relevantnu točku] sporazuma („voditelji ZIT-a”) i pruža svu pomoć i stručno znanje koji su potrebni za postizanje ciljeva i svrhe ZIT-a, kako su ih utvrdili voditelj (voditelji) tima.
- 1.3. Osoblje OLAF-a ima pravo ne obavljati zadaće ako smatra da se njima krše njegove obveze na temelju zakonodavstva o OLAF-u. U takvim slučajevima član osoblja OLAF-a o tome obavješćuje glavnog direktora OLAF-a ili njegova predstavnika. OLAF se savjetuje s voditeljem (voditeljima) tima kako bi se pronašlo obostrano zadovoljavajuće rješenje.
- 1.4. Osoblje OLAF-a koje sudjeluje u ZIT-u ne poduzima prisilne mjere. No osoblje OLAF-a koje sudjeluje u ZIT-u može pod vodstvom voditelja (voditeljâ) tima prisustvovati operativnim aktivnostima ZIT-a, kako bi na licu mjesta davalo savjete i pružalo pomoć članovima tima koji izvršavaju prisilne mjere, pod uvjetom da u zemlji u kojoj tim djeluje ne postoje pravne prepreke.

2. Vrsta pomoći

- 2.1. Osoblje OLAF-a koje sudjeluje pruža sve usluge pomoći OLAF-a, u skladu sa zakonodavstvom o OLAF-u, u mjeri u kojoj je to potrebno ili zatraženo. To uključuje pružanje operativne i tehničke pomoći i stručnog znanja u kaznenim istragama te pružanje i provjeru informacija, uključujući forenzičke podatke i analitička izvješća.

- 2.2. Osoblje OLAF-a koje sudjeluje u ZIT-u može pomagati u svim aktivnostima, a posebno pružanjem administrativne, dokumentarne i logističke potpore, strateške, tehničke i forenzičke potpore te taktičkog i operativnog stručnog znanja i savjeta članovima ZIT-a, u skladu sa zahtjevima voditelja (voditeljâ) tima.
3. *Pristup OLAF-ovim sustavima za obradu informacija*
- 3.1. Osoblje OLAF-a može izravno stupiti u kontakt s članovima ZIT-a te članovima i upućenim članovima ZIT-a, u skladu sa zakonodavstvom o OLAF-u, pružiti informacije iz relevantnih predmeta u OLAF-ovu sustavu vođenja predmeta. Moraju se poštovati uvjeti i ograničenja uporabe tih informacija.
- 3.2. Informacije koje je osoblje OLAF-a dobilo tijekom sudjelovanja u ZIT-u mogu se, uz suglasnost i pod odgovornošću države članice koja je dostavila informacije, uključiti u relevantne predmete OLAF-ova sustava vođenja predmeta.
4. *Troškovi i oprema*
- 4.1. Država članica u kojoj se provode istražne mjere odgovorna je za pružanje tehničke opreme (uredska oprema, smještaj, telekomunikacije itd.) potrebne za obavljanje zadaća te snosi nastale troškove. Ta država članica također osigurava uredsku i komunikacijsku opremu te drugu tehničku opremu potrebnu za (kodiranu) razmjenu podataka. Troškove snosi navedena država članica.
- 4.2. OLAF pokriva troškove nastale sudjelovanjem osoblja OLAF-a u ZIT-u.

Datum i potpis

¹ Kako je utvrđeno Odlukom Komisije 1999/352/EZ, EZUČ, Euratom od 28. travnja 1999. o osnivanju Europskog ureda za borbu protiv prijevара (OLAF), kako je zadnje izmijenjena Odlukom Komisije (EU) 2015/512 od 25. ožujka 2015., i kao što je predviđeno Uredbom (EU, Euratom) br. 883/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. rujna 2013. o istragama koje provodi Europski ured za borbu protiv prijevара (OLAF) i Uredbom Vijeća (EZ, Euratom) br. 2988/95 od 18. prosinca 1995. o zaštiti financijskih interesa Europskih zajednica (dalje u tekstu „zakonodavstvo o OLAF-u”).

II. Aranžman s tijelima čija nadležnost proizlazi iz odredaba donesenih u okviru Ugovorâ, i s drugim međunarodnim tijelima:

1. Sljedeće osobe sudjeluju u ZIT-u:

Ime i prezime	Položaj/rang	Organizacija

U slučaju da neka od navedenih osoba nije u mogućnosti obavljati svoje dužnosti, imenuje se njezina zamjena. Svim zainteresiranim strankama dostavlja se pisana obavijest o takvoj zamjeni koja se prilaže ovom sporazumu.

2. Posebni aranžmani:

2.1. *Prvi sudionik Sporazuma*

- 2.1.1. Svrha sudjelovanja
- 2.1.2. Dodijeljena prava (ako je primjenjivo)
- 2.1.3. Odredbe o troškovima
- 2.1.4. Svrha i opseg sudjelovanja

Dodatak II.

TIPSKOM SPORAZUMU O OSNIVANJU ZAJEDNIČKOG ISTRAŽNOG TIMA

Sporazum o produljenju razdoblja uspostave zajedničkog istražnog tima

Stranke su se usuglasile o produljenju razdoblja uspostave zajedničkog istražnog tima (dalje u tekstu „ZIT”) koji je osnovan sporazumom od [umetnuti datum] sastavljenom u [umetnuti mjesto potpisivanja] i čija je preslika priložena ovom sporazumu.

Stranke smatraju da bi razdoblje uspostave ZIT-a trebalo produljiti nakon isteka prvotno utvrđenog razdoblja [umetnuti datum završetka tog razdoblja] jer njegova svrha kako je navedena u članku [umetnuti članak koji se odnosi na svrhu ZIT-a] još nije ostvarena.

Sve stranke pozorno su razmotrile okolnosti koje iziskuju produljenje razdoblja trajanja uspostave ZIT-a. Produljenje tog razdoblja smatra se nužnim za ostvarivanje svrhe u koju je osnovan ZIT.

Iz tog razloga stupanjem na snagu ovog sporazuma ZIT nastavlja djelovanje za dodatno razdoblje od [molimo navesti konkretno razdoblje]. Stranke mogu uzajamnim pristankom dodatno produljiti navedeno razdoblje.

Datum i potpis

Dodatak III.

TIPSKOM SPORAZUMU O OSNIVANJU ZAJEDNIČKOG ISTRAŽNOG TIMA

Stranke su se usuglasile o izmjeni pisanog sporazuma o osnivanju zajedničkog istražnog tima (dalje u tekstu „ZIT”) od [umetnuti datum] sastavljenog u [umetnuti mjesto potpisivanja] i čija je preslika priložena ovom sporazumu.

Potpisnici su se usuglasili o izmjeni sljedećih članaka:

1. (Izmjena ...)

2. (Izmjena ...)

Sve stranke pozorno su razmotrile okolnosti koje iziskuju izmjenu sporazuma o ZIT-u. Izmjene sporazuma o ZIT-u smatraju se nužnim za ostvarivanje svrhe u koju je osnovan ZIT.

Datum i potpis
